

NIKKOR

NIKKOR Z DX 50-250mm f/4.5-6.3 VR

Przewodnik użytkownika

- Przeczytaj dokładnie niniejszy dokument przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
- Aby zapewnić poprawne użytkowanie produktu, koniecznie przeczytaj „Zasady bezpieczeństwa” (str. 4).
- Po przeczytaniu dokumentu przechowuj go w łatwo dostępnym miejscu, aby móc z niego skorzystać w przyszłości.

Spis treści

Wprowadzenie.	3
Zanim rozpoczniesz.	3
Zasady bezpieczeństwa.	4
Korzystanie z obiektywu.	7
Części obiektywu: nazwy i funkcje.	7
Podłączanie i odłączanie.	12
Przed użyciem.	13
Podłączanie i odłączanie opcjonalnych osłon przeciwsłonecznych.	14
Środki ostrożności dotyczące użytkowania.	15
Pielęgnacja obiektywu.	16
Uwagi techniczne.	17
Korzystanie z obiektywu w połączeniu z aparatami z wbudowanymi lampami błyskowymi.	17
Redukcja drgań (VR).	18
Gdy obiektyw jest podłączony.	19
Akcesoria.	20
Dane techniczne.	21
Uwagi.	23

Wprowadzenie

Zanim rozpoczniesz

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Konieczne będzie również skorzystanie z dokumentacji dołączonej do aparatu.

- Ten obiektyw jest przeznaczony wyłącznie do użytku w połączeniu z aparatami bezlusterkowymi wyposażonymi w mocowanie Nikon Z.
- Zaktualizuj oprogramowanie sprzętowe aparatu do najnowszej wersji.

W połączeniu z wcześniejszymi wersjami oprogramowania aparat może nie być w stanie prawidłowo wykryć obiektywu i niektóre funkcje mogą być niedostępne. Najnowszą wersję oprogramowania sprzętowego aparatu można pobrać z Centrum pobierania firmy Nikon pod adresem podanym poniżej.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

Powielanie niniejszego dokumentu w jakiegokolwiek formie, w całości lub w części (z wyjątkiem krótkich cytatów w artykułach krytycznych lub recenzjach), jest zabronione bez pisemnej zgody NIKON CORPORATION.

Zasady bezpieczeństwa

Aby zapobiec uszkodzeniu mienia lub obrażeniom ciała użytkownika lub innych osób, przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu przeczytaj „Zasady bezpieczeństwa” w całości.

Po przeczytaniu tych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa przechowuj je w łatwo dostępnym miejscu, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.



OSTRZEŻENIE: nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



PRZESTROGA: nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.



OSTRZEŻENIE

Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu. Nie dotykać wewnętrznych części odsłoniętych w wyniku upadku lub innego wypadku.

Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do porażenia prądem lub innych obrażeń ciała.

W razie zauważenia nietypowych objawów, jak wydostawanie się dymu z produktu, nagrzanie produktu lub nietypowe zapachy, niezwłocznie odłączyć źródło zasilania aparatu.

Dalsze użytkowanie może prowadzić do pożaru, poparzeń lub innych obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE

Chronić przed wodą i wilgocią. Nie dotykać mokrymi rękami.

Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do pożaru lub porażenia prądem.

Nie używać tego produktu w miejscach występowania łatwopalnych pyłów lub gazów, takich jak propan, opary benzyny lub aerozole.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wybuchu lub pożaru.

Nie patrzeć bezpośrednio na słońce lub inne jasne źródło światła przez obiektyw.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do uszkodzenia wzroku.

Przechowywać ten produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu. Dodatkowo należy pamiętać, że małe części mogą być przyczyną zadławienia. W razie połknięcia jakiegokolwiek części tego produktu przez dziecko, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.

Nie oplatać, nie owijać ani nie okręcać pasków wokół szyi.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wypadków.

Nie dotykać gołymi rękami w miejscach narażonych na działanie skrajnie wysokich lub niskich temperatur.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do poparzeń lub odmrożeń.



PRZESTROGA

Nie pozostawiać obiektywu skierowanego na słońce lub inne źródła silnego światła.

Światło zogniskowane przez obiektyw może spowodować pożar lub uszkodzenie wewnętrznych części produktu. Podczas fotografowania obiektów pod światło utrzymywać słońce w znacznej odległości poza kadrem. Światło słoneczne zogniskowane wewnątrz aparatu, gdy słońce znajduje się blisko kadru, może spowodować pożar.

Nie pozostawiać produktu w miejscu, gdzie będzie on narażony na wpływ skrajnie wysokiej temperatury przez długi okres, np. w zamkniętym samochodzie lub w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do pożaru lub wadliwego działania produktu.

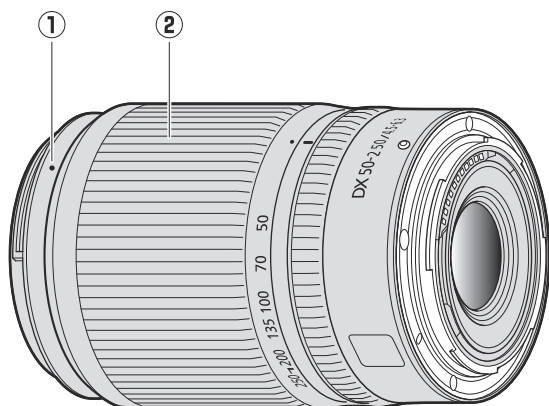
Nie transportować aparatów lub obiektywów z podłączonymi statywami lub podobnymi akcesoriami.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu.

Korzystanie z obiektywu

Części obiektywu: nazwy i funkcje

Części obiektywu są wymienione poniżej.



1 Znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej

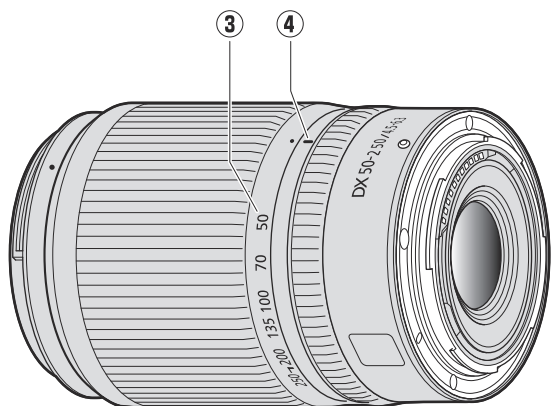
Używaj podczas podłączania osłony przeciwsłonecznej.

📖 [„Podłączanie i odłączanie opcjonalnych osłon przeciwsłonecznych”](#)
(str. 14)

2 Pierścień zoomu

Obracaj, aby przybliżyć lub oddalić obraz. Pamiętaj, aby wysunąć obiektyw przed użyciem.

📖 [„Przed użyciem”](#) (str. 13)

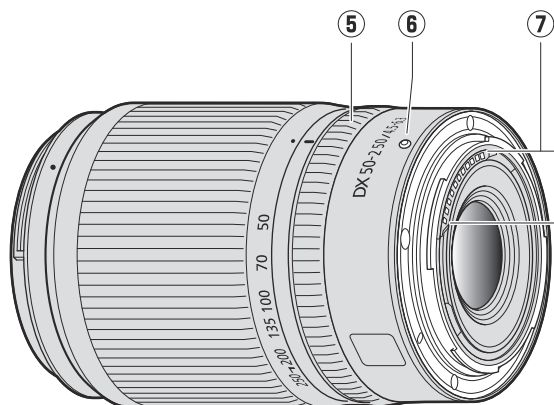


3 Skala ogniskowych

Określ przybliżoną ogniskową podczas przybliżania lub oddalania obrazu obiektywem.

4 Znacznik skali ogniskowych

Określ przybliżoną ogniskową podczas przybliżania lub oddalania obrazu obiektywem.



5 Pierścień sterujący

Gdy wybrany jest tryb autofokusa: w trybie autofokusa obracaj tym pierścieniem, aby dostosować ustawienie, takie jak [**Ostrość (M/A)**] lub [**Przysłona**], przypisane za pomocą aparatu. Aby uzyskać więcej informacji, przeczytaj opis funkcji [**Osobisty przydział sterowania**]/[**Osobiste sterow. (fotografow.)**] w instrukcji obsługi aparatu.

Gdy wybrany jest tryb ręcznego ustawiania ostrości: obracaj pierścieniem, aby ustawić ostrość.

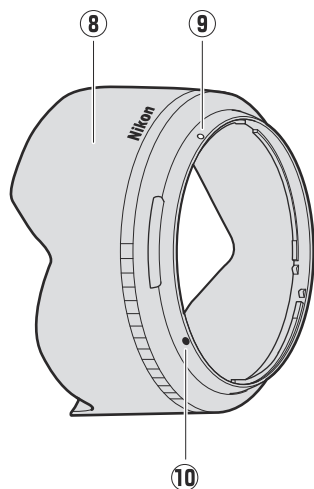
6 Znacznik pozycji mocowania obiektywu

Używaj podczas podłączania obiektywu do aparatu.

📖 [„Podłączanie i odłączanie” \(str. 12\)](#)

7 Styki procesora

Służą do przesyłania danych do i z aparatu.



8 Osłona przeciwsłoneczna *

Osłony przeciwsłoneczne zatrzymują niepożądane światło, które bez osłony powodowałoby efekt flary lub refleksy. Służą one również do ochrony obiektywu.

* Dostępna osobno.

 [„Podłączanie i odłączanie opcjonalnych osłon przeciwsłonecznych”](#)
(str. 14)

9 Znacznik blokady osłony przeciwsłonecznej

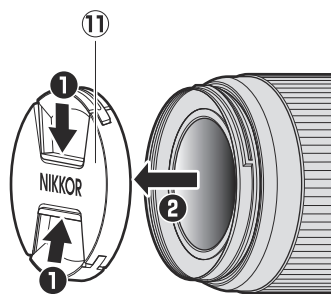
Używaj podczas podłączania osłony przeciwsłonecznej.

 [„Podłączanie i odłączanie opcjonalnych osłon przeciwsłonecznych”](#)
(str. 14)

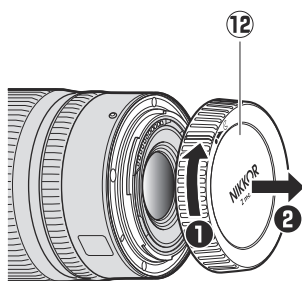
10 Znacznik orientacji osłony przeciwsłonecznej

Używaj podczas podłączania osłony przeciwsłonecznej.

 [„Podłączanie i odłączanie opcjonalnych osłon przeciwsłonecznych”](#)
(str. 14)



11 Przednia pokrywka obiektywu



12 Tylna pokrywka obiektywu

Podłączanie i odłączanie

Podłączanie obiektywu

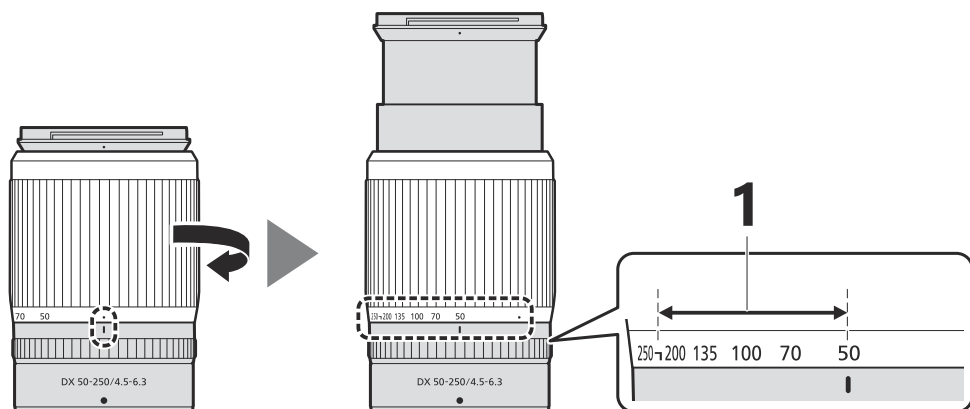
1. Wyłącz aparat, zdejmij pokrywkę bagnetu korpusu i odłącz tylną pokrywkę obiektywu.
2. Umieść obiektyw na korpusie aparatu, utrzymując znacznik pozycji mocowania na obiektywie dopasowany do znacznika pozycji mocowania na korpusie aparatu, a następnie obracaj obiektyw w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zablokuje się w poprawnym położeniu.

Odłączanie obiektywu

1. Wyłącz aparat.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniania obiektywu, obracając jednocześnie obiektyw w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Przed użyciem

Ten obiektyw jest wysuwany i przed użyciem należy go wysunąć. Obracaj pierścieniem zoomu zgodnie z ilustracją, aż obiektyw zablokuje się w wysuniętym położeniu. Zdjęcia można robić tylko wtedy, gdy znacznik skali ogniskowych wskazuje na położenia od 50 do 250 na skali ogniskowych.



1 Zdjęcia można robić z poniższymi wartościami ogniskowej

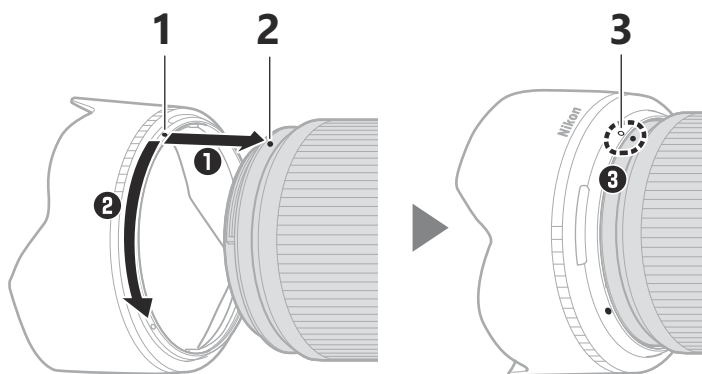
Aby schować obiektyw, obracaj pierścieniem zoomu w przeciwnym kierunku, zatrzymując ruch po dojściu do położenia (●) na skali ogniskowych.

Jeśli aparat zostanie włączony, gdy obiektyw jest schowany, wyświetlone zostanie ostrzeżenie. Wsuń obiektyw przed użyciem.

Podłączanie i odłączanie opcjonalnych osłon przeciwsłonecznych

Dopasuj znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej do znacznika orientacji osłony przeciwsłonecznej (❶), a następnie obracaj osłoną (❷), aż znacznik pozycji mocowania będzie dopasowany do znacznika blokady osłony przeciwsłonecznej (❸).

Aby zdjąć osłonę, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



- ❶ Znacznik orientacji osłony przeciwsłonecznej
- ❷ Znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej
- ❸ Znacznik blokady osłony przeciwsłonecznej

Podczas podłączania lub odłączania osłony przeciwsłonecznej trzymaj ją w pobliżu znacznika orientacji osłony przeciwsłonecznej (●) i nie ściskaj jej przedniej części zbyt mocno. Osłonę można odwrócić i zamontować na obiektywie, kiedy nie jest używana.

Środki ostrożności dotyczące użytkowania

- Nie podnoś ani nie trzymaj obiektywu lub aparatu tylko za osłonę przeciwsłoneczną.
- Utrzymuj styki procesora w czystości.
- Zakładaj przednią i tylną pokrywkę obiektywu, kiedy obiektyw nie jest używany.
- Aby chronić wnętrze obiektywu, przechowuj go w miejscu chronionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Nie pozostawiaj obiektywu w wilgotnych miejscach ani w miejscach, w których może być narażony na działanie wilgoci. Korozja wewnętrznych mechanizmów może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Nie pozostawiaj obiektywu w pobliżu otwartego ognia ani w innych bardzo gorących miejscach. Skrajnie wysokie temperatury mogą spowodować uszkodzenie lub odkształcenie zewnętrznych części wykonanych ze wzmocnionych tworzyw sztucznych.
- Przeniesienie obiektywu z ciepłego do zimnego otoczenia lub vice versa może spowodować szkodliwe skraplanie się pary wodnej wewnątrz i na zewnątrz obiektywu. Umieść obiektyw w szczelnie zamkniętej torebce lub plastikowym futerale przed przeniesieniem go z ciepłego do zimnego miejsca lub vice versa. Obiektyw można wyjąć z torebki lub futerału po upływie czasu pozwalającego mu na dostosowanie się do nowej temperatury.
- Zalecamy umieszczanie obiektywu w futerale (dostępnym osobno) w celu ochrony przed porysowaniem podczas transportu.

Pielęgnacja obiektywu

- Usunięcie kurzu zwykle wystarcza do oczyszczenia szklanych powierzchni obiektywu.
- Smugi, odciski palców i inne tłuste zabrudzenia można usunąć z powierzchni obiektywu za pomocą miękkiej i czystej bawełnianej ściereczki lub ściereczki do czyszczenia obiektywów lekko zwilżonej niewielką ilością etanolu lub środka do czyszczenia obiektywów. Wycieraj delikatnie od środka na zewnątrz ruchami okrężnymi, uważając, by nie pozostawić rozmazanych plam i smug ani nie dotknąć obiektywu palcami.
- Nigdy nie używaj do czyszczenia obiektywu rozpuszczalników organicznych, takich jak rozcieńczalnik do farb lub benzen.
- Filtrów neutralnych (NC) (dostępnych osobno) itp. można używać do ochrony przedniej soczewki obiektywu.
- Jeśli obiektyw nie będzie używany przez długi okres, przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu, aby zapobiec powstawaniu pleśni i rdzy. Obiektyw nie należy przechowywać w miejscach nasłonecznionych lub w obecności środków przeciw molom zawierających naftalinę bądź kamforę.

Uwagi techniczne

Korzystanie z obiektywu w połączeniu z aparatami z wbudowanymi lampami błyskowymi

Cienie będą widoczne na zdjęciach w miejscach, gdzie światło z wbudowanej lampy błyskowej jest zasłonięte przez obiektyw lub osłonę przeciwsłoneczną. Przed rozpoczęciem fotografowania zdejmij osłonę przeciwsłoneczną. Zwróć jednak uwagę, że w zależności od odległości od fotografowanego obiektu i ogniskowej obiektywu, cienie mogą pojawiać się również po zdjęciu osłony przeciwsłonecznej.

- Aby uzyskać informacje na temat odległości od fotografowanego obiektu i ogniskowych, przy których cienie nie będą pojawiać się na zdjęciach zrobionych z użyciem wbudowanej lampy błyskowej, odwiedź witrynę internetową podaną poniżej.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

Redukcja drgań (VR)

Wbudowaną redukcję drgań obiektywu można włączyć lub wyłączyć przy pomocy elementów sterujących aparatu. Skorzystaj z instrukcji obsługi aparatu, aby uzyskać szczegółowe informacje. Jeśli **[Normal]** jest wybrane jako opcja redukcji drgań wykonywanej przez aparat, redukcja drgań pozwala na korzystanie z czasów otwarcia migawki do 5,0 działki * dłuższych w porównaniu do sytuacji bez użycia redukcji drgań, co rozszerza zakres dostępnych czasów otwarcia migawki.

* Zmierzono zgodnie ze standardami CIPA. Wartości dla obiektywów obsługujących format FX są mierzona z użyciem aparatów bezlusterkowych formatu FX, a dla obiektywów DX z użyciem aparatów bezlusterkowych formatu DX. Wartości dla obiektywów o zmiennej ogniskowej są mierzone przy najdłuższej ogniskowej.

Redukcja drgań

- Ze względu na konstrukcję układu redukcji drgań obiektyw może grzechotać po potrząśnięciu. Nie oznacza to usterki.
- Aby ograniczyć poruszenie zdjęć spowodowane drganiami statywu, wybierz **[Normal]** lub **[Sport]** jako opcję dla redukcji drgań wykonywanej przez aparat, gdy aparat jest zamontowany na statywie. Zwróć jednak uwagę, że w zależności od typu statywu i warunków fotografowania, mogą wystąpić sytuacje, w których lepiej wybrać opcję **[Wyłącz]**.
- Ustawienie **[Normal]** lub **[Sport]** jest zalecane, gdy aparat jest zamontowany na monopodzie.

Gdy obiektyw jest podłączony

- Pozycja ostrości może ulec zmianie, jeśli po ustawieniu ostrości wyłączysz, a następnie ponownie włączysz aparat. Jeśli ustawiłeś ostrość na wcześniej wybrane miejsce, oczekując na pojawienie się obiektu do sfotografowania, zalecamy niewyłączanie aparatu do momentu zrobienia zdjęcia.
- Zamontowanie tego obiektywu do aparatu formatu FX powoduje:
 - wybranie obszaru zdjęcia DX, zmniejszając liczbę dostępnych pól AF oraz liczbę rejestrowanych pikseli oraz
 - wyłączenie opcji **[Wzorzec do usuwania kurzu]** w menu ustawień.
- Filmy nagrane z obiektywem podłączonym do aparatu Z 6 i 1920 × 1080 120p, 1920 × 1080 100p lub 1920 × 1080 (spowolnienie) wybranym dla **[Rozmiar klatki/liczba]** klatek w menu nagrywania filmów zostaną zarejestrowane z następującymi wartościami rozmiaru klatki i liczby klatek na sekundę:
 - 1920 × 1080; 120p → 1920 × 1080; 60p
 - 1920 × 1080; 100p → 1920 × 1080; 50p
 - 1920 × 1080; 30p ×4 (spowolnienie) → 1920 × 1080; 30p
 - 1920 × 1080; 25p ×4 (spowolnienie) → 1920 × 1080; 25p
 - 1920 × 1080; 24p ×5 (spowolnienie) → 1920 × 1080; 24p

Akcesoria

Dołączone akcesoria

- Wciskana przednia pokrywka obiektywu LC-62B o średnicy 62 mm
- Tylna pokrywka obiektywu LF-N1

Zgodne akcesoria

- Futerał na obiektyw CL-C1
- Bagnetowa osłona przeciwsłoneczna HB-90A
- Nakręcane filtry o średnicy 62 mm

Filtry

- Używaj tylko jednego filtra jednocześnie.
- Zdejmij osłonę przeciwsłoneczną przed podłączeniem filtra lub obrotowego kołowego filtra polaryzacyjnego.

Dane techniczne

Mocowanie	Mocowanie Nikon Z
Ogniskowa	50 – 250 mm
Maksymalny otwór względny	f/4,5 – 6,3
Konstrukcja obiektywu	16 soczewek w 12 grupach (w tym 1 soczewka ED)
Kąt widzenia	31° 30' – 6° 30' (obszar zdjęcia w formacie DX)
Skala ogniskowych	Stopniowana w milimetrach (50, 70, 100, 135, 200, 250)
Układ ustawiania ostrości	System wewnętrznego ustawiania ostrości
Redukcja drgań	Przesuwanie obiektywu z użyciem liniowych silników dźwiękowych (ang. voice coil motors - VCM)
Minimalna odległość zdjęciowa (mierzona od płaszczyzny ogniskowej)	• Pozycja zoomu 50 mm: 0,5 m • Pozycja zoomu 70 mm: 0,52 m • Pozycja zoomu 100 mm: 0,58 m • Pozycja zoomu 135 mm: 0,65 m • Pozycja zoomu 200 mm: 0,83 m • Pozycja zoomu 250 mm: 1,0 m
Maksymalna skala odwzorowania	0,23×
Listki przysłony	7 (zaokrąglony otwór przysłony)

Zakres przysłony	• Pozycja zoomu 50 mm: f/4,5 – 22 • Pozycja zoomu 250 mm: f/6,3 – 32
Rozmiar filtra	62 mm (P = 0,75 mm)
Wymiary	Okolo 74 mm maksymalnej średnicy × 110 mm (odległość od kołnierza mocowania obiektywu aparatu, kiedy obiektyw jest schowany)
Ciężar	Okolo 405 g

Firma Nikon zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu, danych technicznych i parametrów tego produktu w dowolnym momencie i bez wcześniejszego powiadomienia.

Uwagi

Uwagi dla klientów w Europie

Ten symbol wskazuje, że urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają selektywnej zbiórce odpadów.



Poniższe informacje dotyczą tylko użytkowników w krajach europejskich:

- Ten produkt jest przeznaczony do zbiórki selektywnej w odpowiednich punktach zbiórki odpadów. Nie należy go wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych.
- Selektywna zbiórka odpadów i recykling pomagają oszczędzać zasoby naturalne i zapobiegać negatywnym konsekwencjom dla ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego, które mogłyby być spowodowane nieodpowiednim usuwaniem odpadów.
- Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub w wydziale miejscowych władz zajmującym się utylizacją odpadów.

[illegible]